

XVI. Alpenkonferenz

Virtuelle Sitzung, 10. Dezember 2020

Beschlussprotokoll

TOP 1 Annahme der Tagesordnung

Die Alpenkonferenz genehmigt die Tagesordnung.

TOP 2 Beschlussfassung über die Befugnisse

Die Alpenkonferenz stellt fest, dass die Vertreter der Vertragsparteien mit den gehörigen Vollmachten ausgestattet sind.

TOP 3 Zulassung der Beobachter

Die Alpenkonferenz stellt fest, dass die anwesenden Organisationen als Beobachter zugelassen sind.

TOP 4 Stand der Ratifikation der Protokolle

Die Alpenkonferenz nimmt den Bericht des Verwahrers zur Kenntnis.

A – Punkte der Tagesordnung (Punkte ohne Aussprache)

TOP A1 Aktivitäten des Ständigen Ausschusses und seines Vorsitzes 2019-2020

Der Ständige Ausschuss nimmt den Bericht des Vorsitzes zu den Aktivitäten 2019-2020¹ zur Kenntnis und dankt ihm für die erteilten Informationen.

TOP A2 Aktivitäten des Überprüfungsausschusses 2019-2020

Die Alpenkonferenz

1. nimmt den Bericht des Vorsitzes des Überprüfungsausschusses² zur Kenntnis;
2. beschließt, abweichend vom zeitlichen Ablauf des Verfahrens nach dem geltenden Überprüfungsmechanismus und ohne Vorgriff auf dessen allfällige Änderung, eine vertiefte Prüfung zu einem Thema aus dem Bereich des Verkehrsprotokolls auf der Grundlage des Materials der Länderberichte 2019 vorzunehmen;
3. ersucht den Überprüfungsausschuss bei dieser vertieften Prüfung nach Maßgabe des geltenden Überprüfungsmechanismus vorzugehen.

TOP A3 Aktivitäten der thematischen Arbeitsgremien 2019-2020

Die Alpenkonferenz

1. nimmt die Berichte der thematischen Arbeitsgremien zu deren Aktivitäten 2019-2020³ zur Kenntnis, dankt den Vorsitzenden und den Mitgliedern für die

¹ Siehe Anlage 1 - Dokument ACXVI/A1

² Siehe Anlage 2 - Dokument ACXVI/A2

³ Siehe Anlagen 3 bis 10 - Dokumente ACXVI/A3/1, ACXVI/A3/2, ACXVI/A3/3, ACXVI/A3/4, ACXVI/A3/5, ACXVI/A3/6, ACXVI/A3/7 und ACXVI/A3/8

geleistete Arbeit zur Umsetzung ihrer Mandate und würdigt die in den Anlagen 3 bis 10 dargestellten Ergebnisse;

2. ersucht den Vorsitz der Arbeitsgruppe PLANALP, seinen Abschlussbericht über den Beitrag der Prävention zur Notfallplanung dem Ständigen Ausschuss in dessen 71. Sitzung zur Genehmigung vorzulegen.

TOP A4 Aktivitäten der Beobachter 2019-2020

Die Alpenkonferenz nimmt den Bericht der Beobachter der Alpenkonvention⁴ zur Kenntnis und dankt für die geleistete Arbeit.

TOP A5 Aktivitäten des Ständigen Sekretariats 2019-2020

Die Alpenkonferenz

1. nimmt den Bericht des Ständigen Sekretariats⁵ zur Kenntnis und dankt ihm für die geleistete Arbeit;
2. lädt die Vertragsparteien ein, die vom Ständigen Sekretariat vorgesehenen Kooperationsprojekte zu unterstützen und zu fördern.

TOP A6 Überarbeitung der Finanz- und Buchführungsordnung und der Personalordnung des Ständigen Sekretariats

Die Alpenkonferenz

1. genehmigt die Änderungsvorschläge zur Finanz- und Buchführungsordnung des Ständigen Sekretariats⁶ gemäß Anlage 13;

⁴ Siehe Anlage 11 - Dokument ACXVI/A4/1

⁵ Siehe Anlage 12 - Dokument ACXVI/A5/1

⁶ Siehe Anlage 13 - Dokument ACXVI/A6/1

2. genehmigt die Änderungsvorschläge zur Personalordnung des Ständigen Sekretariats⁷ gemäß Anlage 14.

TOP A7 Anpassung der Vorgehensweise bezüglich Übersetzens und Dolmetschens in den Gremien der Alpenkonvention

Die Alpenkonferenz

1. nimmt den Bericht des Ständigen Sekretariats zur Anpassung der Vorgehensweise betreffend das Übersetzen und Dolmetschen in den Gremien der Alpenkonvention⁸ zur Kenntnis;
2. beschließt in der Geschäftsordnung der Alpenkonferenz Artikel 21 (3) wie folgt zu ergänzen:

„(3) Offizielle Unterlagen der Sitzungen der Konferenz werden in einer der offiziellen Sprachen verfasst und in alle anderen offiziellen Sprachen übersetzt. Die Beifügung von Anhängen in Englisch ist zulässig.“;

3. beschließt zu Punkt I.1.1. des Überprüfungsmechanismus⁹ den Satz *„Die folgenden Länderberichte sind in einer der Alpensprachen Deutsch, Französisch, Italienisch, Slowenisch sowie in Englisch vorzulegen.“* als dritten Satz einzufügen und Punkt II.1.3. des Überprüfungsmechanismus wie folgt zu ergänzen:

„1.3. Für den Prüfungsausschuss ist die Geschäftsordnung des Ständigen Ausschusses maßgebend. Davon abweichend wird der Bericht des Prüfungsausschusses vor Übermittlung an den Ständigen Ausschuss gemäß Punkt II.3.2.6 des Überprüfungsmechanismus in Deutsch, Französisch, Italienisch, und Slowenisch übersetzt. Außerdem kann der

⁷ Siehe Anlage 14 - Dokument ACXVI/A6/2

⁸ Siehe Anlage 15 - Dokument ACXVI/A7

⁹ Beschluss ACXII/A1 in der Fassung des Beschlusses ACXIV/A7

Überprüfungsausschuss soweit notwendig *weitere* von der Geschäftsordnung des Ständigen Ausschusses ergänzende oder abweichende Bestimmungen beschließen.“;

4. ersucht das Ständige Sekretariat die öffentliche Ausschreibung der Übersetzungs- und Dolmetschleistungen durchzuführen, sobald das neue Sprachenregime feststeht.

TOP A8 Thema „Nachhaltiger Tourismus“

Die Alpenkonferenz

1. nimmt den Bericht des Vorsitzes¹⁰ zur Kenntnis;
2. bittet Frankreich, die laufenden Arbeiten zur Nachhaltigkeit der Tourismusdestinationen in den Bergen fortzuführen und im Zuge der 73. Sitzung des Ständigen Ausschusses darüber zu berichten;
3. fordert die Vertragsparteien, die Beobachter und das Ständige Sekretariat auf, die Fortsetzung des Konferenzzyklus zu den Herausforderungen des nachhaltigen Tourismus unter Einbeziehung aller relevanten AkteurInnen in Betracht zu ziehen.

TOP A9 Fortschrittsbericht zur Grünen Wirtschaft

Die Alpenkonferenz

1. nimmt den Fortschrittsbericht zur Grünen Wirtschaft¹¹ zur Kenntnis und nimmt dessen Empfehlungen an;

¹⁰ Siehe Anlage 16 - Dokument ACXVI/A8

¹¹ Siehe Anlage 17 - Dokument ACXVI/A9/1

2. bittet die Vertragsparteien, die Beobachter und das Ständige Sekretariat, zur Verbreitung des Fortschrittsberichtes zur Grünen Wirtschaft beizutragen und die Umsetzung seiner Empfehlungen zu unterstützen;
3. lädt die Vertragsparteien, die Beobachter und das Ständige Sekretariat ein, das Aktionsprogramm für Grünes Wirtschaften im Alpenraum¹² weiter umzusetzen und bei der XVII. Tagung der Alpenkonferenz darüber zu berichten.

**TOP A10 Arbeitsprogramm der Alpenkonvention bis zur XVII.
Alpenkonferenz**

Die Alpenkonferenz

1. dankt den Vorsitzenden und den Mitgliedern der Arbeitsgruppen und Beiräte, der Schweiz sowie dem Ständigen Sekretariat für die Ausarbeitung der Vorschläge für die Mandate und Arbeitsprogramme der thematischen Arbeitsgremien 2021-2022;
2. richtet eine Arbeitsgruppe Raumplanung und nachhaltige Entwicklung unter dem Vorsitz von Deutschland ein und bittet die Vertragsparteien und Beobachter, eine aktive Beteiligung an den Aktivitäten dieser Arbeitsgruppe sicherzustellen;
3. ersucht die Vorsitzenden der künftigen Arbeitsgruppen und Beiräte auch Aktivitäten zu organisieren, die der Koordination und dem Austausch zwischen den verschiedenen thematischen Arbeitsgremien dienen;
4. genehmigt die Mandate der Arbeitsgruppen sowie die Arbeitsprogramme der Beiräte für den Zeitraum bis zur XVII. Alpenkonferenz¹³ (Anlagen 18 bis 25) und ersucht die Arbeitsgruppen und Beiräte, die vorgesehenen Arbeiten vollständig

¹² Dokument ACXV/A6/4

¹³ Siehe Anlagen 18 bis 25 - Dokumente ACXVI/A10/1, ACXVI/A10/2, ACXVI/A10/3, ACXVI/A10/4, ACXVI/A10/5, ACXVI/A10/6, ACXVI/A10/7 und ACXVI/A10/8

durchzuführen und darüber bei der XVII. Tagung der Alpenkonferenz zu berichten.

**TOP A11 Neues Mehrjähriges Arbeitsprogramm (MAP) der Alpenkonferenz
2023-2030**

Die Alpenkonferenz

1. bittet den künftigen Schweizer Vorsitz mit Unterstützung des Ständigen Sekretariats einen Prozess in Gang zu bringen und zu koordinieren, um einen Entwurf für ein Mehrjähriges Arbeitsprogramm der Alpenkonferenz (MAP) für die Jahre 2023 bis 2030 auszuarbeiten und zur Beschlussfassung anlässlich der XVII. Alpenkonferenz vorzulegen;
2. richtet eine Ad hoc Arbeitsgruppe Mehrjähriges Arbeitsprogramm 2023-2030 unter dem Vorsitz des künftigen Schweizer Vorsitzes ein und genehmigt deren Mandat¹⁴ in der Anlage 26;
3. lädt alle Vertragsparteien und Beobachter ein, an diesem Prozess und in der Ad hoc Arbeitsgruppe mitzuwirken.

B-Punkte der Tagesordnung (Punkte mit Aussprache)

TOP B1 Politische Debatte zum Thema „Luftqualität“

Die Alpenkonferenz

1. dankt dem Vorsitz der Ad-hoc-Arbeitsgruppe zur Vorbereitung des RSA8 und deren Mitgliedern sowie dem Ständigen Sekretariat für die Fertigstellung des achten Alpenzustandsberichtes;

¹⁴ Siehe Anlage 26 - Dokument ACXVI/A11/1

2. nimmt die Endfassung des achten Alpenzustandsberichtes¹⁵ an (Anlage 27);
3. befürwortet die im achten Alpenzustandsbericht enthaltenen Empfehlungen und bittet die Vertragsparteien und die Beobachter, maßgebliche und konkrete Schritte zu deren Umsetzung zu unternehmen;
4. lädt die Vertragsparteien, die Beobachter und das Ständige Sekretariat ein, zur Verbreitung des achten Alpenzustandsberichtes und seiner Ergebnisse im Lichte der vorausgegangenen Erfahrungen und im Rahmen der verfügbaren Ressourcen beizutragen.

TOP B2 Thema „Wasser“

Die Alpenkonferenz

1. dankt dem französischen Vorsitz für die Organisation der Konferenz „Wasserressourcen und alpine Flüsse: Anpassung an die Herausforderungen des Klimawandels“ sowie für den Beitrag dieser Konferenz zur Operationalisierung des Alpen Klimazielsystems 2050 und ersucht die Vertragsparteien, die Beobachter und das Ständige Sekretariat, die Konferenzergebnisse weiter zu verbreiten;
2. nimmt die beiliegende Erklärung zur integrierten und nachhaltigen Wasserwirtschaft in den Alpen¹⁶ an (Anlage 28) und ersucht die Vertragsparteien, die Beobachter und das Ständige Sekretariat, zur Umsetzung der darin enthaltenen Verpflichtungen beizutragen

¹⁵ Siehe Anlage 27 - Dokument ACXVI/B1/1

¹⁶ Siehe Anlage 28 - Dokument ACXVI/B2/1

Die Alpenkonferenz

1. nimmt die beiliegende Erklärung zum Schutz der Bergbiodiversität und deren Förderung auf internationaler Ebene¹⁷ an (Anlage 29) und ersucht die Vertragsparteien, die Beobachter und das Ständige Sekretariat, zu deren Verbreitung beizutragen;
2. dankt dem französischen Vorsitz für die Organisation einer Veranstaltung zur Bergbiodiversität im Januar 2021, und ersucht die Vertragsparteien und die Beobachter, an dieser Veranstaltung teilzunehmen und die Einladung zu verbreiten;
3. dankt dem Alpenen Biodiversitätsbeirat für den Bericht "Report of the survey on main policies and instruments for Alpine biodiversity"¹⁸ sowie für die dem französischen Vorsitz geleistete Unterstützung und ersucht den Alpenen Biodiversitätsbeirat die Umsetzung der Deklaration zum Schutz der Bergbiodiversität zu unterstützen;
4. bittet das Ständige Sekretariat, die Verhandlungen mit dem Sekretariat der Karpatenkonvention und dem Sekretariat des Übereinkommens über die biologische Vielfalt bezüglich der Unterzeichnung einer neuen gemeinsamen Kooperationsvereinbarung fortzuführen und dem Ständigen Ausschuss den Entwurf der Kooperationsvereinbarung rechtzeitig zur Genehmigung vorzulegen.

¹⁷ Siehe Anlage 29 - Dokument ACXVI/B3/1

¹⁸ Siehe Anlage 30 - Dokument ACXVI/A3/1/1

Die Alpenkonferenz

1. nimmt den Bericht des Alpinen Klimabeirates¹⁹ zur Kenntnis und dankt dem Vorsitzenden und den Mitgliedern des Beirates für ihre geleistete Arbeit zur Umsetzung des Alpinen Klimazielsystems 2050;
2. nimmt den vom Alpinen Klimabeirat erarbeiteten Klimaaktionsplan 2.0²⁰ in der Anlage 32 an²¹ und ersucht die Vertragsparteien, Beobachter, relevanten Partner und interessierten Akteure, diesen nach besten Kräften umzusetzen;
3. ersucht die Vertragsparteien, Finanzierungsmöglichkeiten im Zusammenhang mit der Umsetzung des Klimaaktionsplans 2.0 bereitzustellen.

Die Alpenkonferenz

1. beschließt «Alpenstädte» als Thema für den neunten Alpenzustandsbericht (RSA 9);
2. beschließt die Einrichtung einer Ad-hoc Arbeitsgruppe zur Vorbereitung des RSA 9 und ersucht die Gruppe, diesen rechtzeitig zur Verabschiedung durch die XVII. Alpenkonferenz vorzulegen;
3. überträgt der Schweiz den Vorsitz der Ad-hoc Arbeitsgruppe zur Vorbereitung des RSA 9;

¹⁹ Siehe Anlage 31 - Dokument ACXVI/B4

²⁰ Siehe Anlage 32 - Dokument ACXVI/B4/1

²¹ Deutschland nimmt den Klimaaktionsplan 2.0 in dem Verständnis an, dass es selbst entscheiden kann, welche Schritte es im Umsetzungspfad Güterverkehr unternimmt, und tritt dafür ein, die Operationalisierung des Alpinen Klimazielsystems 2050 im Kontext der Alpenkonvention auf der Grundlage der Erfahrungen bei der Umsetzung des Klimaaktionsplans 2.0 weiter zu entwickeln.

4. bittet die Vertragsparteien und Beobachter, bis zum 8. Januar 2021 Expertinnen und Experten in die Ad-hoc Arbeitsgruppe für den RSA 9 zu berufen.

**TOP B6 Beschlussfassung über den künftigen Vorsitz und Vorstellung des
Vorsitzprogramms bis zur XVII. Tagung der Alpenkonferenz**

Die Alpenkonferenz

1. nimmt das von der Schweiz vorgestellte Programm für ihren Vorsitz²² zur Kenntnis;
2. überträgt den Vorsitz der Alpenkonferenz für den Zeitraum bis zur XVII. Alpenkonferenz an die Schweiz und dankt Frankreich für die im Zuge seines Vorsitzes geleistete Arbeit.

TOP 5 Verschiedenes

Unter diesem Tagesordnungspunkt erfolgte keine Wortmeldung.

TOP 6 Genehmigung des Beschlussprotokolls

Die Alpenkonferenz genehmigt dieses Beschlussprotokoll. Ein gemäß Art. 22 Abs. 2 der Geschäftsordnung der Alpenkonferenz ergänztes Beschlussprotokoll wird bei der 71. Sitzung des Ständigen Ausschusses zur Genehmigung vorgelegt.

²² Siehe Anlage 33 - Dokument ACXVI/B6

Verzeichnis der Anlagen

- Anlage 1 Bericht zu den Aktivitäten des Ständigen Ausschusses und seines Vorsitzes 2019 - 2020 - Dokument ACXVI/A1
- Anlage 2 Bericht des Vorsitzes des Überprüfungsausschusses an die XVI. Alpenkonferenz - Dokument ACXVI/A2
- Anlage 3 Tätigkeitsbericht des Alpinen Biodiversitätsbeirats für den Zeitraum zwischen der XV. und der XVI. Alpenkonferenz (EN) - Dokument ACXVI/A3/1
- Anlage 4 Tätigkeitsbericht des Alpinen Klimabeirats für den Zeitraum zwischen der XV. und der XVI. Alpenkonferenz (EN) - Dokument ACXVI/A3/2
- Anlage 5 Tätigkeitsbericht der Arbeitsgruppe Große Beutegreifer, wildlebende Huftiere und Gesellschaft – WISO für den Zeitraum zwischen der XV. und der XVI. Alpenkonferenz (EN) - Dokument ACXVI/A3/3
- Anlage 6 Tätigkeitsbericht der Arbeitsgruppe Berglandwirtschaft und Bergwaldwirtschaft – MAMF für den Zeitraum zwischen der XV. und der XVI. Alpenkonferenz (EN) - Dokument ACXVI/A3/4
- Anlage 7 Tätigkeitsbericht der Arbeitsgruppe Bodenschutz für den Zeitraum zwischen der XV. und der XVI. Alpenkonferenz (EN) - Dokument ACXVI/A3/5
- Anlage 8 Tätigkeitsbericht der Arbeitsgruppe Naturgefahren – PLANALP für den Zeitraum zwischen der XV. und der XVI. Alpenkonferenz (EN) - Dokument ACXVI/A3/6

- Anlage 9 Tätigkeitsbericht der Arbeitsgruppe Verkehr für den Zeitraum zwischen der XV. und der XVI. Alpenkonferenz (EN) - Dokument ACXVI/A3/7
- Anlage 10 Tätigkeitsbericht der Ad-hoc-Arbeitsgruppe zur Vorbereitung des 8. Alpenzustandsberichtes für den Zeitraum zwischen der XV. und der XVI. Alpenkonferenz (EN) - Dokument ACXVI/A3/8
- Anlage 11 Bericht der Beobachter der Alpenkonvention zu den Aktivitäten 2019 - 2020 (EN) - Dokument ACXVI/A4/1
- Anlage 12 Bericht zu den Aktivitäten des Ständigen Sekretariats 2019 - 2020 (EN) - Dokument ACXVI/A5/1
- Anlage 13 Änderungsvorschläge zur Finanz- und Buchführungsordnung des Ständigen Sekretariats - Dokument ACXVI/A6/1
- Anlage 14 Änderungsvorschläge zur Personalordnung des Ständigen Sekretariats - Dokument ACXVI/A6/2
- Anlage 15 Bericht des Ständigen Sekretariats zur Anpassung der Vorgehensweise betreffend das Übersetzen und Dolmetschen in den Gremien der Alpenkonvention samt Anlagen (Änderungsvorschläge zur Geschäftsordnung der Alpenkonferenz und zum Überprüfungsmechanismus) - Dokument ACXVI/A7
- Anlage 16 Bericht des Vorsitzes zum Thema „Nachhaltiger Tourismus“ - Dokument ACXVI/A8
- Anlage 17 Fortschrittsbericht Deutschlands zur Grünen Wirtschaft (EN) - Dokument ACXVI/A9/1

- Anlage 18 Mandat der Arbeitsgruppe Verkehr für den Zeitraum 2021-2022 bis zur XVII. Alpenkonferenz - Dokument ACXVI/A10/1
- Anlage 19 Mandat der Arbeitsgruppe Naturgefahren - PLANALP für den Zeitraum 2021-2022 bis zur XVII. Alpenkonferenz - Dokument ACXVI/A10/2
- Anlage 20 Mandat der Arbeitsgruppe Große Beutegreifer, wildlebende Huftiere und Gesellschaft - WISO für den Zeitraum 2021-2022 bis zur XVII. Alpenkonferenz – Dokument ACXVI/A10/3
- Anlage 21 Mandat der Arbeitsgruppe Berglandwirtschaft und Bergwaldwirtschaft - MAMF für den Zeitraum 2021-2022 bis zur XVII. Alpenkonferenz - Dokument ACXVI/A10/4
- Anlage 22 Mandat der Arbeitsgruppe Bodenschutz für den Zeitraum 2021-2022 bis zur XVII. Alpenkonferenz - Dokument ACXVI/A10/5
- Anlage 23 Arbeitsprogramm des Alpenen Klimabeirats für den Zeitraum 2021-2022 bis zur XVII. Alpenkonferenz - Dokument ACXVI/A10/6
- Anlage 24 Arbeitsprogramm des Alpenen Biodiversitätsbeirats für den Zeitraum 2021-2022 bis zur XVII. Alpenkonferenz - Dokument ACXVI/A10/7
- Anlage 25 Mandat der Arbeitsgruppe Raumplanung und nachhaltige Entwicklung für den Zeitraum 2021-2022 bis zur XVII. Alpenkonferenz - Dokument ACXVI/A10/8
- Anlage 26 Mandat der Ad hoc Arbeitsgruppe Mehrjähriges Arbeitsprogramm 2023-2030 für den Zeitraum 2021-2022 bis zur XVII. Alpenkonferenz - Dokument ACXVI/A11/1
- Anlage 27 Achter Alpenzustandsbericht - Dokument ACXVI/B1/1

- Anlage 28 Erklärung zur integrierten und nachhaltigen Wasserwirtschaft in den Alpen - Dokument ACXVI/B2/1
- Anlage 29 Erklärung zum Schutz der Bergbiodiversität und deren Förderung auf internationaler Ebene - Dokument ACXVI/B3/1
- Anlage 30 Bericht „Report of the survey on main policies and instruments for Alpine biodiversity“ - Dokument ACXVI/A3/1/1
- Anlage 31 Bericht des Alpenen Klimabeirats- Dokument ACXVI/B4
- Anlage 32 Klimaaktionsplan 2.0 - Dokument ACXVI/B4/1
- Anlage 33 Programm des schweizerischen Vorsitizes für den Zeitraum bis zur XVII. Alpenkonferenz - Dokument ACXVI/B6